



Asociación Latinoamericana
de Integración
Associação Latino-Americana
de Integração

645

ACUERDO COMERCIAL No. 12
Industria electrónica y de
comunicaciones eléctricas
Primer Protocolo Adicional

ALADI/AAP.C/12.1
6 de diciembre de 1983

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 18 y 22 del Acuerdo Comercial suscrito por los Gobiernos de Brasil y México en el sector de la industria electrónica y de comunicaciones eléctricas con fecha 29 de noviembre de 1982, los Plenipotenciarios que suscriben el presente Protocolo Adicional, acreditados por sus respectivos Gobiernos y cuyos poderes encontrados en buena y debida forma fueron depositados en la Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración,

ACUERDAN:

Artículo 1o.- Incorporar al sector industrial abarcado por el referido Acuerdo Comercial, los siguientes productos:

Código numérico	Producto
70.11.0.04	Ampollas de vidrio para la fabricación de cinescopios
85.15.1.19	Transreceptores de microondas con frecuencia de operación comprendida entre 1.7 y 8.5 GHz totalmente al estado sólido para capacidades superiores a 300 canales telefónicos o un canal de televisión color, con audios asociados y modems analógicos y/o sección de frecuencia intermedia de 70 MHz máximo, con posibilidad de inserción y extracción de canal de servicio
85.15.1.99	Equipos multiplex de servicio para equipos de microondas de hasta 24 canales para operación en la sub-banda base
85.15.1.99	Equipos de conmutación con banda base para canales radio N+1 (hasta 7 normales y una reserva) para sistemas de microondas, con capacidad de 300/960/1800 canales telefónicos y/o un canal de TV color

//

Código numérico	Producto
85.15.1.99	Equipo combinador separador de hasta 4 canales de audio con señal de TV color, para la transmisión en sistemas de microondas
85.15.1.99	Equipos de conmutación en banda base para canales radio 1+1 (normal y reserva) para la banda de canales de servicio en los sistemas de microondas

Artículo 2o.- Sustituir el Anexo I del Acuerdo que contiene las preferencias acordadas para la importación de los productos negociados por el que se registra en el presente Protocolo.

Artículo 3o.- Incorporar los productos que se registran en el Anexo II del presente Protocolo con los requisitos específicos de origen que se establecen, al Anexo III del Acuerdo Comercial no. 12.

Artículo 4o.- El presente Protocolo regirá a partir de la fecha de su suscripción.

647

AC 12
Pág. 3

//

ANEXO I

PREFERENCIAS ACORDADAS PARA LA IMPORTACION
DE LOS PRODUCTOS NEGOCIADOS

NOTASBrasil

- a) Los productos incluidos en en este Acuerdo están sujetos además al pago de:
- i) Tasa de mejoramiento de puertos; y
 - ii) Impuesto sobre operaciones financieras - decretos-leyes nos. 1.783, de 18/IV/80 y 1.844, de 30/XII/80 y Resolución no. 816 de 7/IV/83, del Banco Central de Brasil.
- b) Las importaciones de productos de cualquier procedencia están sujetas a programas establecidos por la CACEX - Resolución no. 125, de 5/VIII/80, del CONCEX.
- c) La contratación de cambio de importación para liquidación futura, destinada a la apertura de la carta de crédito, queda condicionada al depósito del 100 por ciento del valor, en cruzeiros, de la respectiva operación - Comunicado CECAM 312, de 4/VII/76. La liberación del referido depósito se hará efectiva por el exacto valor depositado, en la fecha de liquidación de operaciones de cambio.

México

- a) Los productos incluidos en el presente Anexo tributarán, asimismo:
- i) Un derecho adicional del 3% aplicable sobre el monto del impuesto general de importación (artículos 35 y 57 de la Ley Aduanera);
 - ii) Derechos consulares.
- b) No se aplicará a los productos comprendidos en el presente Anexo el impuesto del 2,5 por ciento aplicable sobre el valor base del impuesto general (artículos 35 y 57 de la Ley Aduanera); y
- c) La importación de toda clase de productos, de cualquier origen, está sujeta al régimen de licencia previa conforme lo establece la Tarifa del Impuesto General de Importación.

ABREVIATURAS

- LI - Libre importación
- LI* - Suspendida temporariamente la emisión de guía de importación
- LP - Licencia previa
- AP - Autorización previa

ANEXO I

CODIGO NUMERICO	DESCRIPCION DEL PRODUCTO	PAIS	ARANCEL NACIONAL	TERCEROS PAISES		ACUERDO		OBSERVACIONES
				REGIMEN LEGAL	GRAVAMENES AD-VALOREM	REGIMEN LEGAL	PREFERENCIA PORCENTUAL	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
39.01.4.02	Hojas de poliéster metalizadas para dieléctricos de condensadores fijos, excepto las de menos de 350 mm. de ancho y hasta 100 micrones de espesor	BR	39.01.26.01	LI	60	LI	97	Hoja o película de poliéster con espesor hasta 0,040 para condensadores eléctricos Las demás
			39.01.26.99	LI	85	LI	98	
		ME	39.01.C008	LP	10	LI	80	
85.01.2.01	Motores de potencia fraccionaria de corriente alternada para tocadiscos, grabadoras y tocacintas	BR	85.01.09.00	LI	70	LI	96	
		ME	85.01.A043	LP	25	LI	92	
85.01.2.99	Motores de potencia fraccionaria de corriente continua (pilas o baterías) para tocadiscos, grabadoras y tocacintas	BR	85.01.09.00	LI	70	LI	96	
		ME	85.01.A014	LP	25	LI	88	
85.01.3.99	Convertidores de batería(cc/cc), para alimentación de toca-cintas, radios, grabadoras y equipos de telecomunicaciones	BR	85.01.24.00	LI	55	LI	96	
		ME	85.01.A038	LP	10	LI	80	

//

1	2	3	4	5	6	7	8	9
85.01.3.99	Convertidor estático para fuente de llamada para centrales telefónicas	BR	85.01.24.00	LI	55	LI	96	
		ME	85.01.A039	LP	10	LI	80	
85.01.3.99	Eliminadores de baterías o pilas, con peso unitario hasta de 1 kg., para grabadoras, radios y fonógrafos	BR	85.01.24.00	LI	55	LI	96	
		ME	85.01.A040	LP	40	LI	90	
85.01.3.99	Retroalimentadores transistorizados ("Loop Extender")	BR	85.01.24.00	LI	55	LI	96	
		ME	85.01.A041	LP	10	LI	60	
85.11.2.99	Máquinas o aparatos para soldar o cortar por radiofrecuencia	BR	85.11.03.01	LI	45	LI	96	Máquina eléctrica de soldar por medio de resistencia con transformador, que utilice frecuencia igual o inferior a 60 hertz, excepto la de pedal o manual sin operación neumática Las demás
			85.11.03.99	LI	55	LI	96	
		ME	85.11.A015	LP	10	LI	80	
85.13.1.99	Equipos carrier sobre líneas de alta tensión, para transmisión telefónica y/o telegráfica	BR	85.13.01.99	LI*	55	LI	96	
		ME	85.13.A006	LP	10	LI	50	
85.14.1.01	Micrófonos, excepto a bobina móvil	BR	85.14.01.00	LI*	37	LI	95	
		ME	85.14.A001	LP	40	LI	90	
85.14.1.02	Auriculares para radio y televisión, excepto a bobina móvil	BR	85.14.02.99	LI*	70	LI	97	
		ME	85.14.A009	LP	40	LI	97	

650

//

1	2	3	4	5	6	7	8	9
85.14.8.01	Partes y piezas para micrófonos	BR	85.14.90.99	LI*	70	LI	97	
		ME	85.14.B002	LP	10	LI	60	Discos de ferrita Las demás, para aparatos telefónicos Las demás
			85.14.B004	LP	10	LI	90	
	85.14.B003	LP	20	LI	80			
85.14.9.01	Amplificadores eléctricos de baja frecuencia	BR	85.14.03.00	LI*	85	LI	96	
		ME	85.14.A003	LP	75	LI	33	
85.14.9.01	Amplificador transistorizado de audiofrecuencia, portátil, para operación sobre línea telefónica, en transmisiones exteriores de radiodifusión	BR	85.14.03.00	LI*	85	LI	98	
		ME	85.14.A007	LP	10	LI	90	
85.15.1.01	Aparatos transmisores de radiodifusión	BR	85.15.04.00	LI	70	LI	97	
		ME	85.15.A006	LP	10	LI	50	
85.15.1.02	Aparatos transmisores de televisión	BR	85.15.04.00	LI	70	LI	97	
		ME	85.15.A007	LP	10	LI	50	
85.15.1.09	Aparatos transmisores de radiotelefonía y/o radiotelegrafía, fijos o móviles, excepto los de microondas	BR	85.15.03.03	LI*	70	LI	97	
			85.15.03.99	LI				
		ME	85.15.A019	LP	10	LI	90	
85.15.1.11	Aparatos transmisores-receptores de radiotelefonía y/o radiotelegrafía, móviles, excepto los de microondas y los de más de 500 canales	BR	85.15.03.03	LI*	70	LI	97	
			85.15.03.99	LI				
		ME	85.15.A008	LP	10	LI	60	
			85.15.A020	LP	10	LI	50	

//

1	2	3	4	5	6	7	8
85.15.1.19	Aparatos transmisores-receptores de radiotelefonía y/o radiotelegrafía, fijos, excepto los de microondas y los de más de 500 canales	BR	85.15 .03.03 85.15 .03.99	LI* LI	70	LI	97
		ME	85.15 .A019 85.15 .A020	LP LP	10 10	LI LI	90 50
85.15.1.19	Transreceptores de microondas con frecuencia de operación comprendida entre 1.7 y 8.5 GHz totalmente al estado sólido para capacidades superiores a 300 canales telefónicos o un canal de televisión color, con audios asociados y modems analógicos y/o sección de frecuencia intermedia de 70 MHz máximo, con posibilidad de inserción y extracción de canal de servicio	BR	85.15 .03.99	LI	70	LI	90
		ME	85.15 .A036	LP	10	LI	90
85.15.1.29	Aparatos receptores de radiotelefonía y/o radiotelegrafía, fijos o móviles, excepto los de microondas	BR	85.15 .03.02	LI	55	LI	96
		ME	85.15 .A021	LP	10	LI	80
85.15.1.99	Equipos multiplex de servicio para equipos de microondas de hasta 24 canales para operación en la sub-banda base	BR	85.15 .03.99	LI	70	LI	90
		ME	85.15 .A999	LP	25	LI	90
85.15.1.99	Equipos de conmutación con banda base para canales ra	BR	85.15 .03.99	LI	70	LI	90

652

//

//

1	2	3	4	5	6	7	8	9
85.15.1.99 (Cont.)	dio N+1 (hasta 7 normales y una reserva) para sistemas de microondas, con capacidad de 300 /960/1800 canales telefónicos y/o un canal de TV color	ME	85.15.A036	LP	10	LI	90	
85.15.1.99	Equipo combinador separador de hasta 4 canales de audio con señal de TV color, para la transmisión en sistemas de microondas	BR	85.15.03.99	LI	70	LI	90	
		ME	85.15.A999	LP	25	LI	90	
85.15.1.99	Equipos de conmutación en banda base para canales radio l+1 (normal y reserva) para la banda de canales de servicio en los sistemas de microondas	BR	85.15.03.99	LI	70	LI	90	
		ME	85.15.A999	LP	25	LI	90	
85.15.8.01	Antenas transmisoras o receptoras para radio y televisión	BR	85.15.90.07	LI*	85	LI	96	
		ME	85.15.B001	LP	75	LI	64	Para aparatos receptores de radio o televisión Las demás
			85.15.B002	LP	20	LI	50	
85.15.8.01	Selectores de canales para televisión (tuners)	BR	85.15.90.99	LI*	70	LI	97	
		ME	85.15.B005	LP	10	LI	80	
85.15.8.01	Sintonizadores de permeabilidad, simples o de teclado, con circuitos de RF	BR	85.15.90.03	LI*	70	LI	97	
		ME	85.15.B012	LP	10	LI	80	

653

//

//

1	2	3	4	5	6	7	8	9
85.15.8.01	Llaves de onda, rotativas o lineales	BR	85.15.90.99	LI*	70	LI	97	
		ME	85.15.B013	LP	10	LI	80	
85.15.8.01	Módulo sintonizador de bandas, rotativo o lineal, para uso en radiorreceptores (coil-packs)	BR	85.15.90.99	LI*	70	LI	97	
		ME	85.15.B014	LP	10	LI	80	
85.15.8.01	Sintonizador de AM-FM, sin circuito de audio	BR	85.15.90.04 85.15.90.99	LI*	70	LI	99	
		ME	85.15.B015	LP	40	LI	30	
85.15.8.01	Unidades o módulos de sintonía de RF, con o sin frecuencias intermedias incorporadas, para FM	BR	85.15.90.99	LI*	70	LI	97	
		ME	85.15.B016	LP	10	LI	90	
85.18.1.99	Condensadores para distribuidores de motores de explosión	BR	85.18.99.99	LI*	55	LI	98	
		ME	85.18.A003	LP	40	LI	92	
85.18.1.99	Condensadores de papel, excepto los utilizados para la corrección del factor de potencia	BR	85.18.02.00	LI*	55	LI	96	
		ME	85.18.A013	LP	10	LI	80	
85.18.1.99	Condensadores de poliestirol	BR	85.18.99.01	LI*	55	LI	93	
		ME	85.18.A014	LP	10	LI	70	
85.18.2.01	Condensadores variables o ajustables, para radiofrecuencia	BR	85.18.05.00	LI*	85	LI	94	

654

//

1	2	3	4	5	6	7	8	9
85.18.2.01 (Cont.)		ME	85.18.A006	LP	10	LI	50	Variab l es de gas
		ME	85.18.A011 85.18.A008 85.18.A012 85.18.A015	LP LP	5 10	LI LI	60 70	De ajuste, trimers cerámicos Los demás
85.19.1.99	Relés de alta sensibilidad con núcleo laminado, monopolo <u>in</u> versor para uso en equipos telefónicos	BR	85.19.02.02	LI	45	LI	93	
		ME	85.19.A019	LP	10	LI	80	
85.19.2.01	Portapilotos para radio y <u>te</u> levisión	BR	85.19.05.99	LI	55	LI	96	
		ME	85.19.A042	LP	10	LI	90	
85.19.2.01	Zócalos para cinescopios, válvulas electrónicas y transistores, excepto los de cerámica para válvulas	BR	85.19.05.99	LI	55	LI	96	
		ME	85.19.A043	LP	10	LI	90	
85.19.2.02	Conectores múltiples para <u>in</u> terconexión de aparatos y equipos telefónicos	BR	85.19.05.99	LI	55	LI	93	
		ME	85.19.A045	LP	10	LI	70	
85.19.2.04	Interruptores simples o múltiples (sistema de botón o teclado) para uso en electrónica	BR	85.19.01.99	LI*	55	LI	98	
		ME	85.19.A020	LP	15	LI	80	
85.19.2.04	Interruptores para radio y <u>te</u> levisión	BR	85.19.01.05 85.19.01.99	LI	55	LI	96	
		ME	85.19.A018	LP	10	LI	70	

1	2	3	4	5	6	7	8	9
85.19.2.99	Llaves disyuntoras térmicas para radio y televisión	BR	85.19.04.99	LI	55	LI	96	
		ME	85.19.AO32	LP	20	LI	90	
85.19.3.01	Potenciómetros de carbón	BR	85.19.07.01	LI*	55	LI	95	
		ME	85.19.BO02	LP	10	LI	50	
85.19.3.99	Potenciómetros y resistencias de alambre y resistencias de óxidos metálicos	BR	85.19.07.02	LI*	30	LI	90	Potenciómetro de alambre
			85.19.07.99	LI*	55	LI	95	Los demás
		ME	85.19.BO02	LP	10	LI	50	Potenciómetros
			85.19.BO09	LP	20	LI	85	Resistencias
85.21.1.01	Tubos de imagen para televisión en blanco y negro (cinescopios)	BR	85.21.02.02	LI	55	LI	67	
		ME	85.21.AO05	LP	25	LI	40	
85.21.1.01	Tubos catódicos para televisión en color (cinescopios)	BR	85.21.02.01	LI	40	LI	60	
		ME	85.21.AO06	LP	25	LI	40	
85.21.3.01	Transistores	BR	85.21.12.02	AP	30	LI	90	Autorización previa de la Secretaría Especial de Informática (SEI)
		ME	85.21.AO10	LP	10	LI	60	
85.21.3.99	Diodos de silicio para radio y televisión	BR	85.21.12.01	AP	30	LI	90	Autorización previa de la Secretaría Especial de Informática (SEI)
		ME	85.21.AO14	LP	10	LI	70	

//

1	2	3	4	5	6	7	8	9
85.21.4.01	Cristales piezoeléctricos mon- tados	BR	85.21.11.00	LI*	55	LI	96	
		ME	85.21.A013	LP	10	LI	50	
85.21.5.01	Microestructuras electrónicas	BR	85.21.14.00	AP	55	LI	95	Circuitos integrados. Autori- zación previa de la Secretaría Especial de Informática (SEI)
		ME	85.21.A016	LP	10	LI	70	Circuitos integrados
85.22.1.99	Amplificador lineal de banda lateral única	BR	85.22.99.00	LI	45	LI	96	
		ME	85.22.A007	LP	10	LI	80	
85.22.1.99	Preamplificador-mezclador tran- sistorizado, de 8 o más cana- les, para uso en radiodifusio- nes	BR	85.22.99.00	LI	45	LI	98	
		ME	85.22.A008	LP	20	LI	40	
85.26.0.01	Discos, tubos y otras formas de cerámica y cerámica técni- ca sin platear, para la fabri- cación de condensadores fijos y de resistencias, excepto de mica	BR	85.26.02.00	LI*	55	LI	95	
		ME	85.26.A005	LP	10	LI	70	Tubos de cerámica sin platear, para condensadores fijos Cuerpos de cerámica sin pla- tear, para resistencias no calentadoras Los demás
			85.26.A004	LP	10	LI	80	
			85.26.A015	LP	10	LI	100	
90.17.1.99	Audiómetros	BR	90.17.85.00	LI	30	LI	93	
		ME	90.17.B007	LP	10	LI	60	

857

//

1	2	3	4	5	6	7	8	
90.27.0.99	Contadores de llamadas para telefonía	BR	90.27.04.00	LI*	20	LI	80	
		ME	90.27.A008	LP	10	LI	40	
90.28.1.01	Osciloscopios y oscilógrafos	BR	90.28.14.05 90.28.15.01	AP	30	LI	90	Autorización previa de la Secretaría Especial de Informática (SEI), siempre que sean electrónicos
		ME	90.28.A007	LP	10	LI	80	
90.28.1.99	Puentes de impedancia	BR	90.28.14.99	AP	45	LI	96	Autorización previa de la Secretaría Especial de Informática (SEI), siempre que sean electrónicos
		ME	90.28.A010	LP	10	LI	60	
90.28.1.99	Amperímetros, tipo portátil, excepto los destinados a ser montados en tableros	BR	90.28.14.01	AP	45	LI	96	Autorización previa de la Secretaría Especial de Informática (SEI), siempre que sean electrónicos
		ME	90.28.A018	LP	10	LI	60	
90.28.1.99	Frecuencímetros	BR	90.28.14.99	AP	45	LI	96	Autorización previa de la Secretaría Especial de Informática (SEI), siempre que sean electrónicos
		ME	90.28.A019	LP	25	LI	84	
90.28.1.99	Fasímetros	BR	90.28.14.99	AP	45	LI	96	Autorización previa de la Secretaría Especial de Informática (SEI), siempre que sean electrónicos

658

//

1	2	3	4	5	6	7	8	9
90.28.1.99 (Cont.)		ME	90.28.A020	LP	25	LI	84	
90.28.1.99	Volt-amperímetros tipo pinzas	BR	90.28.14.99	AP	45	LI	96	Autorización previa de la Secretaría Especial de Informática (SEI), siempre que sean electrónicas
		ME	90.28.A021	LP	10	LI	70	
90.28.9.99	Máquina detectora de fallas en materiales magnéticos mediante aplicaciones de corriente y/o campo magnético	BR	90.28.99.00	AP	15	LI	93	Autorización previa de la Secretaría Especial de Informática (SEI), siempre que sean electrónicas
		ME	90.28.B053	LP	10	LI	80	
92.07.0.02	Organos electrónicos	BR	92.07.01.00	LI	70	LI	97	
		ME	92.07.A001	LP	100	LI	60	
92.11.0.02	Grabadora-cortadora de discos, con o sin amplificador acoplado	BR	92.11.01.99	LI*	37	LI	97	
		ME	92.11.B002	LP	10	LI	80	
92.11.0.05	Tocadiscos profesional ("turntable") para uso exclusivo en radiodifusoras, sin mueble	BR	92.11.02.03	LI*	85	LI	98	
		ME	92.11.A003	LP	20	LI	85	
92.11.0.06	Aparatos tocadiscos automáticos accionados directa o indirectamente por fichas o monedas	BR	92.11.02.01	LI*	85	LI	96	
		ME	92.11.A001	LP	100	LI	96	
92.11.0.07	Aparatos de registro y reproducción de imagen y sonido en	BR	92.11.04.01 92.11.04.99	LI*	55	LI	96	

699

11

1	2	3	4	5	6	7	8	9
92.11.0.07 (Cont.)	televisión por procedimiento magnético	ME	92.11.C001	LP	10	LI	30	"Video Tape", que utilicen cintas magnéticas de ancho superior a 13 mm. Los demás
			92.11.C007	LP	100	LI	50	
92.11.0.99	Reproductores de sonido a cinta magnética (tocacintas) para uso doméstico y/o en automóviles	BR	92.11.02.04	LI*	85	LI	91	
		ME	92.11.A004	LP	100	LI	60	
92.13.0.99	Las demás partes y piezas mecánicas identificables, para uso exclusivo en grabadoras y reproductoras de sonido a cinta magnética	BR	92.13.04.00	LI*	55	LI	96	Cabinets
			92.13.06.99	LI	85	LI	98	Los demás
		ME	92.13.A007	LP	10	LI	70	Cabezas grabadoras y/o reproductoras y/o borradoras de sonido en cinta magnética
			92.13.A013	LP	10	LI	90	Las demás

660

//

ANEXO II

REQUISITOS ESPECIFICOS DE ORIGEN

ANEXO II

NABALALC	PRODUCTO	REQUISITOS DE ORIGEN
70.11.0.04	Ampollas de vidrio para la fabricación de <u>cinescopios</u>	Las ampollas deberán ser fabricadas con vidrio fundido en los países <u>Signatarios</u> .
85.15.1.19	Transreceptores de microondas con frecuencia de operación comprendida entre 1.7 y 8.5 GHz totalmente al estado sólido para capacidades superiores a 300 canales telefónicos o un canal de televisión color, con audios asociados y modems analógicos y/o sección de frecuencia intermedia a 70 MHz máximo, con posibilidad de inserción y extracción de canal de servicio	El valor FOB de los materiales y componentes de países no signatarios no podrá exceder del 30% del valor FOB de exportación del producto, con excepción de las partes manufacturadas con metales preciosos y/o sus aleaciones.
85.15.1.99	Equipos multiplex de servicio para equipos de microondas de hasta 24 canales para operación en la sub-banda base	El valor FOB de los materiales y componentes de países no signatarios no podrá exceder del 20% del valor FOB de exportación del producto, con excepción de las partes manufacturadas con metales preciosos y/o sus aleaciones.
85.15.1.99	Equipos de conmutación con banda base para canales de radio N+1 (hasta 7 normales y una reserva), para sistemas de microondas con capacidad de 300/960/1800 canales telefónicos y/o un canal de T.V. color	El valor FOB de los materiales y componentes de países no signatarios no podrá exceder del 30% del valor FOB de exportación del producto, con excepción de las partes manufacturadas con metales preciosos y/o sus aleaciones.
85.15.1.99	Equipo combinador-separador de hasta 4 canales de audio con señal de T.V. color, para la transmisión en sistemas de microondas	El valor FOB de los materiales y componentes de países no signatarios no podrá exceder del 20% del valor FOB de exportación del producto, con excepción de las partes manufacturadas con metales preciosos y/o sus aleaciones.
85.15.1.99	Equipos de conmutación en banda base para canales radio 1+1 (normal y reserva) para la banda de canales de servicio en los sistemas de microondas	El valor FOB de los materiales y componentes de países no signatarios no podrá exceder del 20% del valor FOB de exportación del producto, con excepción de las partes manufacturadas con metales preciosos y/o sus aleaciones.

662

//

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo Adicional, del cual enviará copias autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo Adicional en la ciudad de Montevideo, a los diecisiete días del mes de noviembre de mil novecientos ochenta y tres, en un original en los idiomas castellano y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:

Alfredo Teixeira Valladão

Por el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos:

Arturo González Sánchez
